

## EC - Epicondylitis Clasp

### EN ELBOW ORTHOSIS

### DE ELLENBOGENORTHESE

### FR ORTHÈSE DU COUDE

### ES ORTESIS DE CODO

### IT ORTESI PER GOMITO

### NL ELLEBOOGORTHESE

### DK ALBUEORTOSE

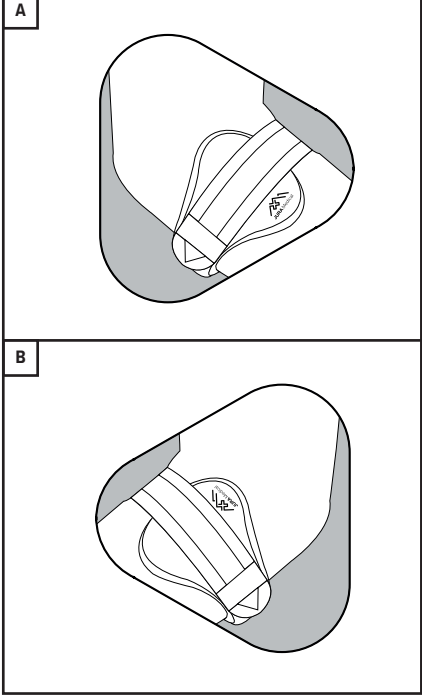
### FI KYYNÄRNIVELORTOOSI

### SE ARMBÅGSortos

### NO ORTOSE, ALBUE

### PL ORTEZA ŁOKCIA

### GR ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΑΓΚΩΝΑ



#### ENGLISH

#### Product Description

Designed to reduce the pain and discomfort associated with elbow tendinopathies.

#### Usage Information (See diagram)

- Open the elastic strap.
- Apply the Jura Clasp to the forearm area as shown with the larger pad on the outside of the arm and the clasp contouring the back of the forearm.
- Whilst applying minimal force, pull the elastic strap across the arm and position the white arrow on the scale between 1-10, to the desired level of compression, ensure the hook/loop fastening is secured.
- Make a record of the position to aid repeated accurate fitting of the brace.
- The brace can fit left and right and when fitted to the left arm the Jura Medical logo appears upside down.
- A. Shows brace fitted to right arm, B. shows brace fitted to left arm.

Measure wrist circumference to determine size selection.

#### Indications for Use

- Tendinopathies.
- Epicondylitis.
- Tennis Elbow.
- Golfer's elbow.

#### Contraindications

- Do not use over open wounds.
- Any known allergy and/or hypersensitivity to any material listed in product composition.

#### Warnings and Precautions

We recommend the initial fitting of this device be conducted by a suitably qualified healthcare professional who will advise the period of use.

- Carefully read all instructions and warnings prior to use.
- Follow all instructions to ensure proper performance of the device.
- Do not use if liniments, ointments, gels, creams or any other substances have been applied to the affected area.
- Do not re-use for another patient, doing so risks cross infection and can compromise product integrity.
- Perform regular skin and circulation checks, especially patients with diabetes, vascular deficiencies and neurological conditions.
- Should any adverse reactions occur, please cease use and contact your healthcare professional or provider of this product.
- The durability of the device may be compromised by certain factors, e.g., objects with sharp edges or damage to the hook and loop fasteners. To prevent this the hook and loop fasteners should always be fastened when the device is not being worn or when being washed.

#### Washing and Care Instructions

- Remove strap.
- Hand wash strap and clasp.
- Air dry.
- Replace strap on clasp.

#### Product Family Composition

Nylon, Polycarbonate, Polyester, Polyethylene, Silicone.

#### Storage and Transport Conditions

Store in a cool, dry place out of direct sunlight, in the original packaging.

#### Recycling and Disposal

Packaging and constituent parts should be recycled or safely disposed in accordance with local or national laws.

#### Serious Incident

Report any serious incident to the manufacturer and the competent authority of the EU Member state, or country in which you reside.

#### DEUTSCH

#### Produktbeschreibung

Entwickelt zur Linderung von Schmerzen und Unbehagen im Zusammenhang mit Ellenbogentendinopathien.

#### Anwendungsinformationen (siehe Diagramm)

- Das elastische Band öffnen.
- Die Jura Spange wie dargestellt am Unterarmbereich anbringen, mit dem größeren Polster auf der Außenseite des Arms und der Spange um die Rückseite des Unterarms.
- Bei Ausübung geringer Kraft das elastische Band entlang des Arms ziehen und den weißen Pfeil auf der Skala zwischen 1-10 auf den gewünschten Kompressionsgrad stellen. Dabei sicherstellen, dass der Klettverschluss befestigt ist.
- Die Position aufzeichnen, um eine wiederholte genaue Anpassung der Stütze zu ermöglichen.
- Die Stütze kann links und rechts angebracht werden und wenn am linken Arm angebracht, erscheint das Logo von Jura Medical verkehrt herum.
- A. Zeigt die Stütze am rechten Arm, B. zeigt die Stütze am linken Arm.

Umfang des Handgelenks messen, um die Größe zu wählen.

#### Indikationen für den Einsatz

- Tendinopathien.
- Epicondylitis.
- Tennisellenbogen.
- Golferellenbogen.

#### Gegenanzeigen

- Nicht über offenen Wunden verwenden.
- Jede bekannte Allergie und/oder Überempfindlichkeit gegen einen der in der Produktzusammensetzung aufgeführten Stoffe.

#### Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

Wir empfehlen, dass die Erstanpassung dieser Orthese von einer entsprechend qualifizierten medizinischen Fachkraft durchgeführt wird, die Sie über die Dauer der Verwendung berät.

- Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig alle Anweisungen und Warnhinweise.
- Befolgen Sie die Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Funktion der Orthese sicherzustellen.
- Nicht verwenden, wenn Einreibemittel, Salben, Gele, Cremen oder andere Substanzen auf den betroffenen Bereich aufgetragen wurden.
- Nicht bei einem anderen Patienten wiederverwenden, da dies eine Kreuzinfektion zur Folge haben und die Produktintegrität beeinträchtigen kann.
- Nehmen Sie regelmäßige Haut- und Kreislaufuntersuchungen vor, insbesondere bei Patienten mit Diabetes, Gefäßkrankheiten und neurologischen Erkrankungen.
- Sollten unerwünschte Reaktionen auftreten, beenden Sie bitte die Anwendung und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder den Anbieter dieses Produkts.
- Die Langlebigkeit der Orthese könnte durch bestimmte Faktoren beeinträchtigt werden, z. B. durch Objekte mit scharfen Kanten oder Schäden an den Klettverschlüssen. Um dies zu verhindern, sollten die Klettverschlüsse immer geschlossen werden, wenn die Orthese nicht getragen wird oder wenn sie gewaschen wird.

#### Wasch- und Pflegehinweise

- Band entfernen.
- Band und Spange von Hand waschen.
- An der Luft trocknen.
- Band an der Spange wieder anbringen.

#### Zusammensetzung der Produktfamilie

Nylon, Polycarbonat, Polyester, Polyethylen, Silikon.

#### Lager- und Transportbedingungen

An einem kühlen, trockenen Ort, vor direktem Sonnenlicht geschützt in der Originalverpackung aufbewahren.

#### Recycling und Entsorgung

Die Verpackung und die Bestandteile sollten recycelt oder sicher entsprechend der lokalen oder nationalen Gesetze entsorgt werden.

#### Ernster Zwischenfall

Melden Sie alle ernstesten Zwischenfälle dem Hersteller und der befugten Behörde des EU-Mitgliedstaates oder Landes, in dem Sie ansässig sind.

#### FRANÇAIS

#### Description du produit

Conçu pour réduire la douleur et l'inconfort associés aux tendinopathies du coude.

#### Information d'utilisation (Voir diagramme)

- Ouvrez la sangle élastique.
- Appliquez le brassard Jura sur la zone de l'avant-bras, comme indiqué, en plaçant le plus grand coussinet à l'extérieur du bras et le brassard autour de l'arrière de l'avant-bras.
- Tout en appliquant une force minimale, tirez la sangle élastique sur le bras et positionnez la flèche blanche sur l'échelle de 1 à 10, jusqu'au niveau de compression souhaité, en vous assurant que la fermeture auto-agrippante soit bien fixée.
- Prenez note de la position pour facilement réajuster l'orthèse avec précision.
- L'orthèse peut s'adapter au bras gauche et droit. Lorsqu'elle est montée sur le bras gauche, le logo Jura Medical apparaît à l'envers.
- A. Montre une orthèse réglée sur le bras droit, B. montre une orthèse réglée sur le bras gauche.

Mesurez la circonférence du poignet pour déterminer la taille à choisir.

#### Indications d'utilisation

- Tendinopathies.
- Épicondylite.
- Épicondylite latérale.
- Épitrochléite.

#### Contre-indications

- Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes.
- Toute allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des matériaux énumérés dans la composition du produit.

#### Avertissements et précautions

Nous recommandons que l'installation initiale de ce dispositif soit effectuée par un professionnel de la santé dûment qualifié qui conseillera à propos de durée de la période d'utilisation.

- Lisez attentivement toutes les instructions et tous les avertissements avant l'utilisation.
- Suivez toutes les instructions pour assurer le bon fonctionnement du dispositif.
- Ne pas utiliser si des liniments, des pommades, des gels, des crèmes ou toute autre substance ont été appliqués sur la zone affectée.
- Ne pas réutiliser le dispositif pour un autre patient, car cela risque de provoquer une infection croisée et de compromettre l'intégrité du produit.
- Effectuez des contrôles réguliers de la peau et de la circulation, en particulier chez les patients souffrant de diabète, de déficiences vasculaires et de troubles neurologiques.
- En cas d'effets indésirables, veuillez cesser l'utilisation et contacter votre professionnel de santé ou le fournisseur de ce produit.
- La durabilité du dispositif peut être compromise par certains facteurs, par exemple des objets aux bords tranchants ou des dommages aux attaches auto-agrippantes. Pour éviter cela, les fermetures auto-agrippantes doivent toujours être attachées lorsque le dispositif n'est pas porté ou lorsqu'il est lavé.

#### Instructions de nettoyage et d'entretien

- Retirez les sangles.
- Laver à la main la sangle et le brassard.
- Sécher à l'air libre.
- Remettez le bracelet sur le brassard.

#### Composition de la famille de produits

Nylon, Polycarbonate, Polyester, Polyéthylène, Silicone.

#### Conditions de rangement et de transport

Conservser dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, dans l'emballage d'origine.

#### Recyclage et élimination

L'emballage et les pièces composantes doivent être recyclés ou éliminés en toute sécurité, conformément aux lois locales ou nationales.

#### Incident grave

Signalez tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre de l'UE ou du pays dans lequel vous résidez.

#### ESPAÑOL

#### Descripción del producto

Diseñado para reducir el dolor y las molestias asociadas a las tendinopatías del codo.

#### Información sobre el uso (ver diagrama)

- Abra la cinta elástica.
- Aplique el cierre Jura en la zona del antebrazo como se muestra, con la almohadilla más grande en la parte exterior del brazo y el cierre contorneando la parte posterior del antebrazo.
- Mientras aplica una fuerza mínima, tire de la correa elástica a través del brazo y coloque la flecha blanca en la escala entre 1-10, hasta el nivel de compresión deseado, asegúrese de que el cierre de gancho y bucle esté asegurado.
- Anote la posición para ayudar a repetir el ajuste preciso de la ortesis.
- La ortesis puede ajustarse a la izquierda y a la derecha y cuando se coloca en el brazo izquierdo el logotipo de Jura Medical aparece al revés.
- A. Muestra la ortesis colocada en el brazo derecho, B. muestra la ortesis colocada en el brazo izquierdo.

Mida la circunferencia de la muñeca para determinar la selección de la talla.

#### Indicaciones para su uso

- Tendinopatías.
- Epicondilitis.
- Codo de tenista.
- Codo de golfista.

#### Contraindicaciones

- No utilizar sobre heridas abiertas.
- Cualquier alergia y/o hipersensibilidad conocida a cualquier material que figure en la composición del producto.

#### Advertencias y precauciones

Recomendamos que la colocación inicial de este dispositivo la realice un profesional sanitario debidamente cualificado, quien aconsejará sobre el periodo de uso.

- Antes del uso, leer detenidamente todas las advertencias e instrucciones.
- Siga todas las instrucciones para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo.
- No utilizar si se han aplicado linimentos, pomadas, geles, cremas o cualquier otra sustancia en la zona afectada.
- No reutilizar para otro paciente; al hacerlo, se corre el riesgo de infección cruzada y puede comprometer la integridad del producto.
- Realizar controles periódicos de la piel y la circulación, especialmente en pacientes con diabetes, deficiencias vasculares y afecciones neurológicas.
- No reutilizar para otro paciente; al hacerlo, se corre el riesgo de infección cruzada y puede comprometer la integridad del producto.
- En caso de efectos indeseables, deje de utilizarlo y póngase en contacto con su profesional sanitario o con el proveedor de este producto.
- La durabilidad del dispositivo puede verse comprometida por ciertos factores, por ejemplo, objetos con bordes afilados o daños en los cierres de gancho y bucle. Para evitarlo, los cierres de gancho y bucle deben abrocharse siempre cuando no se lleve puesto el dispositivo o cuando se lave.

#### Instrucciones de lavado y cuidados

- Retirar la correa.
- Lave a mano la correa y el cierre.
- Seque al aire.
- Vuelva a colocar la correa en el cierre.

#### Composición de la familia de productos

Naillon, policarbonato, poliéster, polietileno, silicona.

#### Condiciones de almacenamiento y transporte

Almacenar en un lugar fresco y seco, fuera de la luz solar directa, en el embalaje original.

#### Reciclaje y eliminación

El embalaje y las piezas que lo componen deben reciclarse o eliminarse de forma segura de acuerdo con las leyes locales o nacionales.

#### Incidentes graves

Informe de cualquier incidente grave al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro de la UE o del país en el que resida.

#### ITALIANO

#### Descrizione del prodotto

Progettata per ridurre il dolore e il disagio associati alle tendinopatie del gomito.

#### Informazioni sull'uso (Vedi illustrazione)

- Aprire la fascia elastica.
- Applicare la fascia per gomito Jura alla zona dell'avambraccio come mostrato, con il cuscinetto più grande sulla parte esterna del braccio e la chiusura che avvolga la parte posteriore dell'avambraccio.
- Applicando una forza minima, tirare la cinghia elastica sul il braccio e posizionare la freccia bianca sulla scala da 1 a 10, al livello di compressione desiderato, assicurandosi che la chiusura in velcro sia fissata.
- Prendere nota della posizione per ripetere il posizionamento accurato della fascia.
- La fascia può adattarsi al braccio destro e sinistro, e se indossata sul braccio sinistro, il logo Jura Medical appare capovolto.
- A. Mostra la fascia indossata sul braccio destro, B. Mostra la fascia indossata sul braccio sinistro.

Misurare la circonferenza del polso per determinare della taglia.

#### Indicazioni per l'uso

- Tendinopatie.
- Epicondiliti.
- Gomito del tennista.
- Gomito del golfista.

#### Controindicazioni

- Non utilizzare con ferite aperte.
- Qualsiasi allergia e/o ipersensibilità nota a qualsiasi materiale è elencata nella composizione del prodotto.

#### Avvertenze e precauzioni

La prima volta, consigliamo di far posizionare il prodotto da un operatore sanitario qualificato che indicherà la durata necessaria per l'uso del dispositivo.

- Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze prima dell'uso.
- Seguire tutte le istruzioni per assicurarsi che il dispositivo funzioni correttamente.
- Non utilizzare il dispositivo se sull'area interessata sono stati applicati lozioni, unguenti, gel, creme o qualsiasi altra sostanza.
- Non riutilizzare su un altro paziente per non incorrere nel rischio di infezioni incrociate e compromettere l'integrità del prodotto.
- Eseguire periodicamente dei controlli della cute e della circolazione, soprattutto nei pazienti affetti da diabete, carenze vascolari e patologie neurologiche.
- In caso di reazioni avverse, interrompere l'uso e contattare il personale sanitario o il fornitore del prodotto.
- La durata del dispositivo può essere compromessa da alcuni fattori, ad esempio oggetti con bordi taglienti o danni alle chiusure in velcro. Per evitare ciò, quando il dispositivo non viene indossato o quando viene lavato, le chiusure in velcro devono essere sempre allacciate.

#### Lavaggio e cura del prodotto

- Rimuovere le cinghie.
- Lavare a mano cinghia e fascia.
- Asciugare all'aria.
- Sostituire la cinghia della fascia.

#### Composizione della famiglia di prodotti

Nylon, policarbonato, poliestere, polietilene, silicone.

#### Condizioni di conservazione e di trasporto

Conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole, nella confezione originale.

#### Riciclaggio e smaltimento

L'imballaggio e le parti che lo compongono devono essere riciclati o smaltiti in modo sicuro secondo le normative la livello locale o nazionale.

#### Incidenti gravi

Segnalare qualsiasi incidente grave al produttore e all'autorità competente dello stato membro dell'UE o del paese in cui si risiede.

